|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 检验机构Inspection Body검사기관:中国检验认证集团韩国有限公司 | |  | |
| 受理日期/접수일자:  Date of acceptance： | CCIC填写/CCIC작성 （For CCIC Use Only） | 申请编号/접수번호 Application No.： | CCIC填写/CCIC작성  （For CCIC Use Only） |
| 1. **检验申请及产品信息/검사신청서 및 제품정보**   **Inspection Application & Product Description** | | | |
| 申请企业 名称/신청회사 상호  Applicant Name |  | 联系人/담당자  Contact Person |  |
| 申请人社会统一信用代码/ 사업자등록번호  Company/Tax Registration No |  | 联系电话/전화번호  Contact No. |  |
| 地址/주소 Address |  | 电子邮箱/이메일 Email |  |
|  |  |
| 收货人名称/수입회사 상호  Consignee Name |  | 联系人/담당자  Contact Person |  |
| 地址/주소  Address |  | 联系电话/전화번호  Contact No. |  |
| 电子邮箱/이메일  Email |  |
| 发货人名称/수출회사 상호  Shipper Name |  | 联系人/담당자  Contact Person |  |
| 地址/주소  Address |  | 联系电话/전화번호  Contact No. |  |
| 电子邮箱/이메일  Email |  |
| 检验地址/검사장소 상세 주소  Inspection Site Address |  | 授权现场代表/현장대표인  Authorized on-site representative |  |
| 联系电话/전화번호  Contact No. |  |
| 申请检验日期/신청검사일  Application date |  | 电子邮箱/이메일  Email |  |
| 产品名称/제품명칭  Product name |  | | |
| 产品数量/제품수량  Total quantity | （台/套）(대/세트)  (sets) | 产品金额/제품금액  Total Value | t |
| 产品状态/제품상태  Product condition | □使用中/사용 중In use □已停用，可通电运转/사용중이 아님, 가동 가능  Not in use, power-on workable  □已拆解/해체 완료Dismantled □已停用，不可通电运转/가동 불가능Power-on not workable  □其它/기타 For others \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| 进口产品用途/수입제품용도  Imported product usage | □企业自用/내부사용For enterprises self-use □用于销售/판매용 For sales  □用于租赁/임대용 For leasing □其它/기타For others \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| 入境港口/입국항  Entry port |  | 最终使用地/최종도착지(사용지) Final Destination |  |
| 海关单一窗口业务委托编号/ 세관단일창구업무위탁번호  Singlewindow Number |  | 入境海关/입국세관  Port of Entry Customs |  |
| 境内目的地/ 최종목적지  Inland Destination |  | 境内目的地海关/ 도착지세관  Inland Destination Customs |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. **检验费用付款方信息（用于报价及发票抬头）/검사비용지불**   **Payer’s Information(for quotation & invoice)** | | | |
| 付款公司英文名称/지불회사상호  Payer’s company name(EN) |  | 联系人/담당자  Contact person |  |
| 申请人社会统一信用代码/ 사업자등록번호  Company/Tax Registration No |  | 联系电话/전화번호  Contact No. |  |
| 地址/주소  Address |  | 电子邮箱/이메일  Email |  |
| 邮编/우편번호  Post code |  |  |  |
| 1. **检验证书及报告邮寄信息（通常为收货人或其代理人）/인증서 및 보고서 우편 정보**   **Mailing Information For Sending Inspection Certificate & Report (usually it is the consignees or agent)** | | | |
| 收件公司名称/수령회사상호  Receiving company name |  | 联系人/담당자  Contact person |  |
| 地址/주소  Address |  | 联系电话/전화번호  Contact No. |  |
| 邮编/우편번호  Post code |  | 电子邮箱/이메일  Email |  |
| 1. **需要提交的其他申请资料/제출해야 할 기타 신청자료**   **Other Information** | | | |
| ■《旧机电产品清单》/중고설비명세표*Product List* | | ■《现场代表授权委托书》/현장대표위임장 *Letter of Authorization (for on-site representative)* | |
| ■合同、发票等贸易文件/계약서 등 무역서류  Contracts, invoices and other trade documents | | ■产品的其他技术资料及产品情况说明/제품의 기타 기술 자료 및 제품 상황설명서 Other technical information and product description | |
| □其他/기타Others \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | |
| 1. **申请和检验条款/신청 및 검사 조항**   **Application & Inspection Terms** | | | |
| 1、申请人应如实、准确的填写此申请书，填写内容清晰、完整；CCIC各地检验认证有限公司不接受任何填写不清晰、不完整的申请。虚假、错误的内容可能导致检验工作延误、无法实施或检验结果不准确等后果由申请人自负。受理日期及受理编号由CCIC各地检验认证有限公司填写。 1.신청서는 신청자에 의해 명확하고 완전한 내용으로 진실하고 정확하게 작성되어야 하며, 명확하지 않고 불완전한 정보가 있는 신청서는 CCIC그룹에 의해 승인되지 않습니다. 신청자가 제공한 자료의 내용이 허위 또는 부정확한 정보로 인해 발생한 지연, 검사 실시가 불가능하거나 검사 결과가 부정확한 등의 결과는 신청자가 책임을 집니다. 승인 접수날짜와 접수번호는 CCIC에 의해 작성됩니다.  Application form shall be completed truthfully and accurately with content clear and complete by applicant, any application form with unclear and uncomplete information will not be accepted by CCIC. Applicant will be fully reliable for delay, failure to implement inspection or not implementing inspection correctly that caused by false or incorrect information provided. The acceptance date and number will be completed by CCIC.  2、CCIC各地检验认证有限公司将根据中国法律、法规和技术规范的强制性要求对产品的安全、卫生、健康、环境保护、能源消耗等项目实施装运前检验，同时核查产品的名称，数量，规格（型号）、新旧、残损情况等是否与申请资料相符。产品到达中国口岸后，口岸海关将对产品实施口岸查验，到达目的地后，属地海关将对产品实施目的地检验，最终检验结果以到货检验为准。 2.CCIC는 제품의 안전, 위생, 건강, 환경 보호 및 에너지 소비 등에 대해 중국 법률, 규정 및 기술 사양의 필수 요건에 따라 출하 전 검사를 수행합니다. CCIC는 명칭, 수량, 사양(유형 및 모델), 중고여부, 손상상태 등을 확인하여 신청서류에 기재된 내용과 일치하는지 여부를 확인합니다. 제품이 중국 항구에 도착한 후, 항만 세관은 항만 검사를 수행할 것이며 현지 세관은 최종 결과를 가지고 목적지 검사를 실시합니다. CCIC will carry out pre-shipment inspection on product’s safety, sanitation, health condition, environmental protection and energy consumption, etc. in accordance with Chinese laws, regulations, and mandatory requirements of technical specifications. CCIC will also verify the name, quantity, specification (type and model), aging degree, damage condition and etc. to check whether the information conform to those on the application documents. When the product arrives at China port, port customs carries out port inspection. After the product arrives at its destination, local customs will carry out destination inspection with the result as final.  3、检验日期确定后，申请人应当提前安排，提供必要的检验条件，确保产品处于未包装、未装箱的状态，并配合检验人员实施现场检验工作。原则上要求产品装配完整且能在通电运转的状态下进行检验，如不具备条件，申请人应提前告知CCIC各地检验认证有限公司。  신청자는 합의된 검사일 전에 필요한 검사 준비를 하여 제품의 포장이 모두 해체된 상태인지 확인하고 검사원과 협조하여 현장검사를 실시하여야 한다. 원칙적으로 제품을 조립하고 전원으로 작동 상태에서 시험을 수행해야 하며, 조건이 충족되지 않을 경우 신청자가 CCIC에 미리 알려야 합니다.  Applicant shall make necessary arrangements for inspection before the agreed inspection date to make sure that the product is unpacked and uncrated, and cooperate with the inspector to carry out on-site inspection. In principle, the product should be assembled and the test must be conducted under the operating state with power, and if the conditions are not met, the applicant should inform CCIC in advance.  4、申请人须在适当的时间内对CCIC各地检验认证有限公司提出的所有服务要求或指令提供充足的说明、介绍或信息，现场代表在现场检验时应准备好书面技术资料，如产品的使用说明、维修保养手册/记录及产品管理档案等，以确保CCIC各地检验认证有限公司得以顺利开展检验工作。因申请人或现场代表延迟给予足够的信息，造成CCIC各地检验认证有限公司无法及时进行检验并出具检验报告和检验证书的，CCIC各地检验认证有限公司不构成违约，并不承担由此引起的一切责任。 신청자는 적시에 충분한 정보, 지침 및 문서를 제공해야 하며 현장 대리인은 검사가 원활하게 수행될 수 있도록 제품 작동 매뉴얼, 유지보수 매뉴얼/기록 및 제품 관리 기록 등과 같은 기술 문서를 준비해야 합니다. 신청자의 필요 서류 제출 지연으로 인해 발생한 피해는 CCIC의 계약 위반으로 간주되지 않으며 검사 보고서 및 검사 인증서 발급 지연 책임에서 면제됩니다.  The applicant shall provide sufficient information, instructions and documents in due time and its on-site representative should have technical documents ready, such as product operation manuals, maintenance manuals / records and product management records etc. to enable the inspection to be performed smoothly. CCIC shall not be regarded as breaching any contract and will be released from any liability of delay of testing, inspection or issuing of Inspection Reports and Inspection Certificates due to the delayed submitting of sufficient information by the applicant. | | | |
| 1. **申请人声明/신청자 성명서**   **Applicant Statement** | | | |
| 本公司已仔细阅读并同意上述的申请和检验条款，对以上填写内容的真实性负责,就上述拟进口中国境内的旧机电产品向中国检验认证集团韩国有限公司申请装运前检验。 당사는 상술한 신청과 검사 조항을 자세히 읽고 동의하며, 작성된 내용의 진실성에 대해 책임을 집니다. 이상 중고설비 선적 전 검사를 중국검사인증그룹한국지사에 신청합니다.  We have carefully read and agreed to the above application and inspection terms and we are responsible for the authenticity of the filled content. We apply to China Inspection and Certification Group ccic korea Co., Ltd. for pre-shipment inspection for the above used electrical & mechanical products intended import to China.  申请人签章/신청회사 날인（Signature of Applicant）：  申请日期/신청일（Application Date）： 年/년（Year） 月/월(Month) 日/일(Date) | | | |